



ICLA / AILC
Research Committee
and
Executive Bureau

Dream Cultures
Cultural and Literary History of the Dream
ICLA Research Committee
<http://www.dreamcultures.org/>

Prof. Dr. Bernard Dieterle
Université de Haute-Alsace
bernard.dieterle@bluewin.ch

Prof. Dr. Manfred Engel
Universität des Saarlandes
manfred.engel@mx.uni-saarland.de

Mulhouse/Saarbrücken, 12.06.2020

ICLA Research Committee
„DreamCultures. Cultural and Literary History of the Dream“

Annual Report 2017/18

In 2017/18 we once again exactly followed the schedule which we had outlined in our application for this committee. Here is a list of our activities:

(1) The fully searchable *database* of dream-researchers and dream-research on our Committee-homepage (www.dreamcultures.org) now contains close to 4.500 publications (all of which were indexed in detail) and has become the prime port of reference for research on the cultural and literary history of the dream.

(2) *Presentations and contacts*: Manfred Engel participated in the Saarbrücken congress “Dreams of Birth and Death” in March 2018 with a paper on “Jean Paul’s Dream Journeys to the Beyond”, and gave a talk on “The Realm of Dreams: Impressions from a Journey through its Cultural and Literary History” on May 9, 2018 in Exeter as one ten MHRA Centenary Lectures. Bernard Dieterle took part in a meeting of the DFG-Network “The Nightly Self” (Munich, 24–25.11.18) and at the kickoff meeting of the EUCOR project “Rises of the Unconscious” (Gengenbach, 10-12.5.18). Both directors attended the last workshop of the “The Nightly Self” (Tübingen, 15–17.03.18) where Bernard Dieterle gave a paper on “Oneironautic Joys, or the Dream of the ‘Lucid Dream’ in Frederik von Eeden’s *Traumstudie* (1913)“.

(3) *Publications*: In February 2018, we published the second volume in our series “Cultural Dream Studies”: *Theorizing the Dream/Savoir et théories du rêve* (proceedings of the 2015 Mulhouse congress), a book of 424 pages. At the moment, we are in the final phase of copy-editing the contributions for the third volume: *Historizing the Dream / Le rêve du point de vue historique* (proceedings of the 2016 Vienna workshop + four additional papers); the book will appear in autumn 2018. So by now three of our planned five volumes are published or near publication.

(4) Our second main task in 2017/18 was the organisation of our next *congress* which will be a fully financed international symposium on “*Mediating the Dream/Genres et médias du rêve*”, taking place in Saarbrücken 29–31.8. 2018. We have managed to raise funding for the congress and invited 21 speakers who will talk on the representation of dreams in dream-reports and fictional dreams in literature, painting, comics, video games, music and film (cf. appendix). To widen the scope of the published volume we have also secured written contributions on still missing subjects (like the dream book, the dream vision, dream representations in radio play instrumental music, installation art and photography). So the planned volume, number 4 in our series, will be a fairly comprehensive survey of all important genres and medias of dream representation and also a first step to the formulation of a medial and transmedial poetics of the dream.

The last (double-)event of our activities will be devoted to the subject of »*Typologizing the Dream/Le rêve du point de vue typologique*«. Papers will be presented in two workshops: one at the ICLA-Congress in Shenzhen, the other at the Villa Vigoni in Italy (July and August 2019). The proceedings of both workshops will be published as the fifth and last volume in our series.

Respectfully submitted

Bernard Dieterle (Université de Haute-Alsace)
Manfred Engel (Universität des Saarlandes)

Members of the Research Committee

ANDREAS BÄHR (Viadrina, Frankfurt/Oder, Germany); WIEBKE DENECKE (Boston, USA); MARION EGGERT (Bochum, Germany); DOROTHY FIGUEIRA (Univ. Georgia, Athens, USA); PETRA GEHRING (Darmstadt, Germany); GERALD GILLESPIE (Stanford, USA); SUSANNE GOUMEGOU (Tübingen, Germany); MARIE GUTHMÜLLER (Bochum, Germany); FRANZ HINTEREDER-EMDE (Yamaguchi, Japan); DOROTHEA LAUTERBACH (Oxford, UK); PATRICIA OSTER-STIERLE (Saarbrücken, Germany); RICARDA SCHMIDT (Exeter, UK); HANS-WALTER SCHMIDT-HANNISA (Galway, Ireland); MONIKA SCHMITZ-EMANS (Bochum, Germany); MICHAEL SCHREDL (Mannheim, Germany); TUMBA SHANGO LOKOHO (Paris 3, France); STEVEN P. SONDRUP (Brigham Young, USA); GREGOR WEBER (Augsburg, Germany); YVONNE WÜBBEN (FU Berlin, Germany); ZHANG LONGXI (City University, Hong Kong, China PRC).

Appendix:
Mediating the Dream/ Genres et médias du rêve, 29–31.08.18, Saarbrücken

I. Dream Reports

ANDREAS BÄHR, Dream Reports in Historiography.

MARIE GUTHMÜLLER, Les relations de rêves spirituels considérées d'un point de vue générique.

JACQUELINE CARROY, Rêves polémiques : Les comptes rendus oniriques à effets politiques.

HANS-WALTER SCHMIDT-HANNISA, Another Life – Another Diary: Dream Diaries by Swedenborg, Rudolf Leonhard and Detlev von Uslar.

LAURA VORDERMAYER, Dream Reports as Literary Texts in the Second Half of the 20th century.

CHRISTIANE SOLTE-GRESSER, Théâtre, poème, roman, compte rendu, récit autobiographique : Le rêve concentrationnaire à travers les genres littéraires.

II. Literary Genres

DOROTHY FIGUEIRA, Dreams in Epic Poems.

RICARDA SCHMIDT, Dreams in the Novel.

SYLVESTER BUBEL, Dream Satires.

PATRICIA OSTER-STIERLE, Le rêve : une dimension du poème en prose.

SUSANNE GOUMEGOU, Le récit de rêve dans le théâtre du 16^e et 17^e siècle.

MONIKA SCHMITZ-EMANS, The Dreamplay (Shakespeare, Calderón, Strindberg, Handke).

JOHANNES KAMINSKI, Staging the Dream in Premodern Chinese Drama.

FRANZ HINTEREDER-EMDE, Dream in Japanese Mugen Noh Dramas.

III. Media

SIGRID RUBY, Outside while Inside: Images of Dreams and Dreaming in Early Modern painting.

KERSTIN THOMAS, Dreaming in Pictures – Picturing the Dream: Oneiric Strategies in 19th and 20th Century Art.

JULIANE BLANK, Dreams in Comics.

ADRIAN FROSCHAUER, Dreams in Video Games.

MAURO BERTOLA, Dreams in Contemporary Opera (Kaja Saariaho, Salvatore Sciarrino und Thomas Adès).

BERNARD DIETERLE, Dreams in Silent Movies.

MANFRED ENGEL, Film Dreams Between Psychology, Existentialism and Genre Conventions.